

Porównanie tłumaczeń Psalmów 55:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak, uleciałbym daleko, Osiadł na pustyni. Sela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak, uleciałbym daleko, Osiadł gdzieś na pustyni. <i>Sela</i> .
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pospieszyłbym, aby ująć <i>przed</i> wichrem i nawałnicą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Otobym daleko zaleciał, a mieszkałbym na puszczy. Sela.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto oddaliłem się uciekając i mieszkałem na pustyni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	oto bym uszedł daleko, zamieszkał na pustyni. Sela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto uleciałbym daleko, Zamieszkałbym na pustyni. Sela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Uciekłbym daleko i przenocował na pustyni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy bym uciekł daleko i zamieszkał na pustyni,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zaprawdę, umknąłbym daleko, zamieszkałbym na pustyni;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Зовсім їх не спасеш, зведеш в гніві народу, Боже.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bym się oto oddalił lotem i osiadł na pustyni. Sela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pośpieszyłbym na miejsce mego schronienia przed pędzącym wiatrem, przed nawałnicą”.